

# ARQUETIPOS DE PERSONAJE

## INGLÉS-ESPAÑOL

### HEROES

Battlesuit	Armadura de Combate
Costumed Adventurer	Aventurero Disfrazado
Energy Controller	Controlador de Energía
Gadgeteer	Inventor de Gadgets
Martial Artist	Artista Marcial
Mimic	Mímico
Mystic	Místico
Paragon	Paradigma
Powerhouse	Mole
Psychic/Psionic	Psíquico
Shapeshifter	Cambiaformas
Speedster	Velocista
Weapon Master	Experto en Armas

### HÉROES

### VILLAINS

Armored Megalomaniac	Megalomaniaco Acorazado
Brain in a Jar	Cerebro en un Tarro
Corrupt Sorcerer	Hechicero Corrupto
Evil Robot	Robot Maligno
Hulking Brute	Bruto
Kung Fu Killer	Asesino Kung Fu
Mad Scientist	Científico Loco
Master of Disguise	Maestro del Disfraz
Master of Energy	Amo de la Energía
Puppeteer	Titiritero
Savage Man-Beast	Hombre-Bestia
Sinister Simian	Simio Siniestro
Ultimate Mimic	Mímico Definitivo
Vampire Lord	Señor Vampírico

### VILLANOS

### SUPPORTING CHARACTERS

Assassin	Asesino
Butler	Mayordomo
Bystander	Transeúnte
Crime Lord	Señor del Crimen
Criminal	Criminal
Cultist	Cultista
Firefighter	Bombero
Gang Leader	Líder de una Banda
Government Agent	Agente del Gobierno
Kid	Niño
Ninja	Ninja
Police Chief	Jefe de Policía
Police Officer	Agente de Policía
Politician	Político
Reporter	Periodista
Scientist	Científico
Soldier	Soldado
Swat Officer	Agente del SWAT
Terrorist	Terrorista
Thug	Matón

### PERSONAJES SECUNDARIOS

**ANIMALS**

Ape

Bat

Bear

Cat

Crocodile

Dog

Dolphin

Elephant

Hawk

Herd Animal

Horse

Lion

Monkey

Owl

Rat

Shark

Snake (constrictor)

Snake (víbora)

Squid, Giant

Whale

Wolf

**ANIMALES**

Gorila

Murciélago

Oso

Gato

Cocodrilo

Perro

Delfín

Elefante

Halcón

Bovino, Animal

Caballo

León

Mono

Búho

Rata

Tiburón

Serpiente (constrictora)

Serpiente (víbora)

Calamar Gigante

Ballena

Lobo

**MONSTERS**

Animated Tree

Demon, Imp

Demon, Warrior

Dragon

Gargoyle

Giant Ooze

Golem, Clay

Golem, Flesh

Monstrous Flytrap

Monstrous Insect

Monstrous Spider

Robot, Colossal

Robot, Medium

Sea Monster

Skeleton

Tyrannosaurus Rex

Werewolf

Zombie

**MONSTRUOS**

Árbol Animado

Demonio, Diablillo

Demonio, Guerrero

Dragón

Gárgola

Cieno Gigante

Gólem, Arcilla

Gólem, Carne

Atrapamoscas Monstruosa

Insecto Monstruoso

Araña Monstruosa

Robot, Colosal

Robot, Mediano

Monstruo Marino

Esqueleto

Tiranosaurio

Hombre-lobo

Zombi

# HABILIDADES

## ESPAÑOL-INGLÉS

Acrobacias	Acrobatics
Actuar	Perform
Artesanía	Craft
Atención	Notice
Averiguar Intenciones	Sense Motive
Buscar	Search
Concentración	Concentration
Conducir	Drive
Conocimiento	Knowledge
Diplomacia	Diplomacy
Disfrazarse	Disguise
Engañar	Bluff
Escapismo	Escape Artist
Idioma	Language
Informática	Computers
Intimidar	Intimidate
Inutilizar Mecanismo	Disable Device
Investigar	Investigate
Juegos de Manos	Sleight of Hand
Medicina	Medicine
Montar	Ride
Nadar	Swim
Pilotar	Pilot
Profesión	Profession
Recabar Información	Gather Information
Sigilo	Stealth
Supervivencia	Survival
Trato con Animales	Handle Animal
Trepar	Climb

## INGLÉS-ESPAÑOL

Acrobatics	Acrobacias
Bluff	Engañar
Climb	Trepar
Computers	Informática
Concentration	Concentración
Craft	Artesanía
Diplomacy	Diplomacia
Disable Device	Inutilizar Mecanismo
Disguise	Disfrazarse
Drive	Conducir
Escape Artist	Escapismo
Gather Information	Recabar Información
Handle Animal	Trato con Animales
Intimidate	Intimidar
Investigate	Investigar
Knowledge	Conocimiento
Language	Idioma
Medicine	Medicina
Notice	Atención
Perform	Actuar
Pilot	Pilotar
Profession	Profesión
Ride	Montar
Search	Buscar
Sense Motive	Averiguar Intenciones
Sleight of Hand	Juegos de Manos
Stealth	Sigilo
Survival	Supervivencia
Swim	Nadar

# DOTES

## INGLÉS-ESPAÑOL

### COMBAT FEATS

COMBAT FEATS	DOTES DE COMBATE
Accurate Attack	Ataque Certero
All-out Attack	Ataque a Fondo
Attack Focus	Soltura en Ataque
Attack Specialization	Especialidad en Ataque
Blind-Fight	Lucha a Ciegas
Chokehold	Estrangulación
Critical Strike	Impacto Crítico
Defensive Attack	Ataque Defensivo
Defensive Roll	Piruetas Defensivas
Dodge Focus	Soltura en Esquiva
Elusive Target	Blanco Elusivo
Evasion	Evasión
Fast Overrun	Arrollar en Carrera
Favored Environment	Entorno Predilecto
Favored Opponent	Oponente Predilecto
Grappling Finesse	Sutileza en Presa
Improved Aim	Puntería Mejorada
Improved Block	Bloqueo Mejorado
Improved Critical	Crítico Mejorado
Improved Defense	Defensa Mejorada
Improved Disarm	Desarme Mejorado
Improved Grab	Agarre Mejorado
Improved Grapple	Presa Mejorada
Improved Initiative	Iniciativa Mejorada
Improved Overrun	Arrollar Mejorado
Improved Pin	Sujeción Mejorada
Improved Sunder	Golpear Armas Mejorado
Improved Throw	Proyección Mejorada
Improved Trip	Derribo Mejorado
Move-by Action	Acción en Movimiento
Power Attack	Ataque Poderoso
Precise Shot	Disparo Preciso
Prone Fighting	Lucha desde el Suelo
Quick Draw	Desenfundado Rápido
Rage	Furia
Ranged Pin	Sujeción a Distancia
Redirect	Redirigir
Set-Up	Maniobra Cooperativa
Sneak Attack	Ataque Furtivo
Stunning Attack	Ataque Aturdidor
Takedown Attack	Ataque Sometedor
Throwing Mastery	Maestría Lanzadora
Uncanny Dodge	Esquiva Asombrosa
Weapon Bind	Atar Arma
Weapon Break	Romper Arma

### FORTUNE FEATS

FORTUNE FEATS	DOTES DE FORTUNA
Beginner's Luck	Suerte del Principiante
Inspire	Inspirar
Leadership	Liderazgo
Luck	Suerte
Seize Initiative	Anticiparse
Ultimate Effort	Esfuerzo Supremo

**GENERAL FEATS**

Ambidexterity	Ambidextrismo
Assessment	Evaluación
Benefit	Beneficio
Diehard	Duro de Pelar
Eidetic Memory	Memoria Eidética
Endurance	Aguante
Environmental Adaptation	Adaptación al Entorno
Equipment	Equipo
Fearless	Valiente
Fearsome Presence	Presencia Temible
Instant Up	Levantarse de un Salto
Interpose	Interponerse
Master Plan	Plan Maestro
Minions	Esbirros
Quick Change	Cambio Rápido
Second Chance	Segunda Oportunidad
Sidekick	Ayudante
Teamwork	Trabajo en Equipo
Trance	Trance

**DOTES GENERALES****SKILL FEATS**

Acrobatic Bluff	Finta Acrobática
Animal Empathy	Empatía Animal
Artificer	Artífice
Attractive	Atractivo
Connected	Bien Relacionado
Contacts	Contactos
Distract	Distraer
Fascinate	Fascinar
Hide in Plain Sight	Esconderse a Plena Vista
Improvised Tools	Herramientas Improvisadas
Inventor	Inventor
Jack-of-All-Trades	Hombre para Todo
Ritualist	Ritualista
Skill Mastery	Maestría en Habilidades
Startle	Asustar
Taunt	Mofarse
Track	Rastrear
Well-Informed	Bien Informado

**DOTES DE HABILIDAD****COMPLETE LIST**

Accurate Attack	Ataque Certero
Acrobatic Bluff	Finta Acrobática
All-out Attack	Ataque a Fondo
Ambidexterity	Ambidextrismo
Animal Empathy	Empatía Animal
Artificer	Artífice
Assessment	Evaluación
Attack Focus	Soltura en Ataque
Attack Specialization	Especialidad en Ataque
Attractive	Atractivo
Beginner's Luck	Suerte del Principiante
Benefit	Beneficio
Blind-Fight	Lucha a Ciegas
Chokehold	Estrangulación
Connected	Bien Relacionado
Contacts	Contactos

**LISTA COMPLETA**

Critical Strike	Impacto Crítico
Defensive Attack	Ataque Defensivo
Defensive Roll	Piruetas Defensivas
Diehard	Duro de Pelar
Distract	Distraer
Dodge Focus	Soltura en Esquiva
Eidetic Memory	Memoria Eidética
Elusive Target	Blanco Elusivo
Endurance	Aguante
Environmental Adaptation	Adaptación al Entorno
Equipment	Equipo
Evasion	Evasión
Fascinate	Fascinar
Fast Overrun	Arrollar en Carrera
Favored Environment	Entorno Predilecto
Favored Opponent	Oponente Predilecto
Fearless	Valiente
Fearsome Presence	Presencia Temible
Grappling Finesse	Sutileza en Presa
Hide in Plain Sight	Esconderse a Plena Vista
Improved Aim	Puntería Mejorada
Improved Block	Bloqueo Mejorado
Improved Critical	Crítico Mejorado
Improved Defense	Defensa Mejorada
Improved Disarm	Desarme Mejorado
Improved Grab	Agarre Mejorado
Improved Grapple	Presa Mejorada
Improved Initiative	Iniciativa Mejorada
Improved Overrun	Arrollar Mejorado
Improved Pin	Sujeción Mejorada
Improved Sunder	Golpear Armas Mejorado
Improved Throw	Proyección Mejorada
Improved Trip	Derribo Mejorado
Improvised Tools	Herramientas Improvisadas
Inspire	Inspirar
Instant Up	Levantarse de un Salto
Interpose	Interponerse
Inventor	Inventor
Jack-of-All-Trades	Hombre para Todo
Leadership	Liderazgo
Luck	Suerte
Master Plan	Plan Maestro
Minions	Esbirros
Move-by Action	Acción en Movimiento
Power Attack	Ataque Poderoso
Precise Shot	Disparo Preciso
Prone Fighting	Lucha desde el Suelo
Quick Change	Cambio Rápido
Quick Draw	Desenfundado Rápido
Rage	Furia
Ranged Pin	Sujeción a Distancia
Redirect	Redirigir
Ritualist	Ritualista
Second Chance	Segunda Oportunidad
Seize Initiative	Anticiparse
Set-Up	Maniobra Cooperativa
Sidekick	Ayudante
Skill Mastery	Maestría en Habilidades

Sneak Attack	Ataque Furtivo
Startle	Asustar
Stunning Attack	Ataque Aturdidor
Takedown Attack	Ataque Sometedor
Taunt	Mofarse
Teamwork	Trabajo en Equipo
Throwing Mastery	Maestría Lanzadora
Track	Rastrear
Trance	Trance
Ultimate Effort	Esfuerzo Supremo
Uncanny Dodge	Esquiva Asombrosa
Weapon Bind	Atar Arma
Weapon Break	Romper Arma
Well-Informed	Bien Informado

# PODERES

## INGLÉS-ESPAÑOL

Absorption	Absorción
Adaptation	Adaptación
Additional Limbs	Miembros Adicionales
(Alternate) Form	Forma Alternativa
Anatomic Separation	Separación Anatómica
Animal Control	Control Animal
Animal Mimicry	Mimetismo Animal
Animate Objects	Animar Objetos
Astral Form	Forma Astral
Blast	Impacto
Boost (Trait)	Potenciar (Atributo)
Burrowing	Cavar
Cold Control	Control del Frío
Communication	Comunicación
Comprehend	Comprender
Concealment	Ocultación
Confuse	Confundir
Corrosion	Corrosión
Cosmic Energy Control	Control de la Energía Cósmica
Create Object	Crear Objeto
Darkness Control	Control de la Oscuridad
Datalink	Telemática
Dazzle	Deslumbrar
Deflect	Deflectar
Density	Densidad
Device	Dispositivo
Dimensional Pocket	Bolsillo Dimensional
Disintegration	Desintegración
Drain (Trait)	Drenar (Atributo)
Duplication	Duplicación
Electrical Control	Control de la Electricidad
(Element) Control	Control Elemental
Elongation	Elasticidad
Emotion Control	Control Emocional
Enhanced Ability	Característica Mejorada
Environmental Control	Control Ambiental
ESP	PES
Fatigue	Fatigar
Flight	Vuelo
Force Field	Campo de Fuerza
Friction Control	Control de la Fricción
Gestalt	Gestalt
Gravity Control	Control de la Gravedad
Growth	Aumento de Tamaño
Healing	Curación
Hellfire Control	Control del Fuego Infernal
Illusion	Ilusión
Immovable	Inamovible
Immunity	Inmunidad
Insubstantial	Insubstancial
Invisibility	Invisibilidad
Kinetic Control	Control Cinético

Leaping	Salto
Life Control	Control Vital
Light Control	Control de la Luz
Luck Control	Control de la Probabilidad
Magic	Magia
Magnetic Control	Control del Magnetismo
Mental Blast	Impacto Mental
Mimic (Trait)	Mimetizar (Atributo)
Mind Control	Control Mental
Mind Reading	Lectura Mental
Mind Shield	Escudo Mental
Mind Switch	Intercambio Mental
Morph	Morfo
Nauseate	Nausear
Nemesis	Némesis
Nullify (Power)	Anular (Poder)
Object Mimicry	Mimetismo Material
Obscure	Nublár
Paralyze	Paralizar
Plant Control	Control Vegetal
Plasma Control	Control del Plasma
Possession	Posesión
Power Control	Control de Poderes
Protection	Protección
Quickness	Rapidez
Radiation Control	Control de la Radiación
Regeneration	Regeneración
Sensory Shield	Escudo Sensorial
Shapeshift	Cambio de Forma
Shield	Escudo
Shrinking	Disminución de Tamaño
Snare	Ligadura
Sonic Control	Control del Sonido
Space Travel	Viaje Estelar
Spatial Control	Control Espacial
Speed	Velocidad
Spinning	Rotación
Strike	Golpe
Stun	Aturdir
Suffocate	Asfixiar
Summon (Minion)	Convocar (Esbirro)
Super-Movement	Super-Movimiento
Super-Senses	Super-Sentidos
Super-Speed	Super-Velocidad
Super-Strength	Super-Fuerza
Swimming	Natación
Telekinesis	Telequinesis
Telepathy	Telepatía
Teleport	Teleportación
Time Control	Control del Tiempo
Transfer	Transferir
Transform	Transformar
Trip	Derribar
Vibration Control	Control de la Vibración
Weather Control	Control del Clima

**Super-Senses**

Awareness	Consciencia
Blindsight	Vista Ciega
Communication Link	Enlace de Comunicación
Danger Sense	Sentido del Peligro
Darkvision	Visión en la Oscuridad
Detect	Detectar
Direction Sense	Sentido de la Dirección
Distance Sense	Sentido de la Distancia
Infravision	Visión Infrarroja
Low-light vision	Visión Nocturna
Microscopic vision	Visión Microscópica
Postcognition	Postcognición
Precognition	Precognición
Radio	Radiofrecuencias
Scent	Olfato animal
Time sense	Sentido del Tiempo
Tracking	Rastreo
Tremorsense	Sentido de la Vibración
Ultrahearing	Oído Ultrasónico
Ultravision	Visión Ultravioleta
X-Ray Vision	Visión de Rayos-X

**Super-Sentidos****Super-Movement**

Air Walking	Caminar por el Aire
Dimensional Movement	Movimiento Dimensional
Permeate	Penetrar
Slithering	Deslizarse
Slow Fall	Caída Lenta
Swinging	Balancearse
Sure-Footed	Paso Firme
Temporal Movement	Movimiento Temporal
Trackless	Paso sin Huella
Wall-Crawling	Trepamuros
Water-Walking	Caminar sobre el Agua

**Super-Movimiento**

# DOTES DE PODER

## INGLÉS-ESPAÑOL

Affects Insubstantial	Afecta a Insubstanciales
Extended Reach	Alcance Extendido
Split Attack	Ataque Dividido
Homing	Buscador
Accurate	Certero
Dimensional	Dimensional
Slow Fade	Disipación Lenta
Triggered	Disparado
Improved Range	Incremento de Distancia Mejorado
Incurable	Incurable
Indirect	Indirecto
Innate	Innato
Alternate Power	Poder Alternativo
Precise	Preciso
Progression	Progresión
Ricochet	Rebote
Reversible	Reversible
Sedation	Sedación
Selective	Selectivo
Subtle	Sutil

## ANOTHER POWER FEATS

Growth Strike	Golpe por Crecimiento
Energy Conversion	Conversión de Energía
Mental Link	Enlace Mental
Mind Blank	Mente en Blanco
Photosynthesis	Fotosíntesis
Sacrifice	Sacrificio
Tether	Correa
Stationary	Estacionario
Persistent	Persistente
Regrowth	Reformación
Microverse	Microverso
Atomic Size	Tamaño Atómico
Restricted	Restringido
Absorption Healing	Absorción Curativa
Thrown	Arrojadizo
Mighty	Poderoso
Close range	Corto alcance
Reincarnation	Reencarnación
Radius Sight	Visión Radial
Groundstrike	Golpe sísmico
Shockwave	Onda de choque
Super breathing	Super respiración
Thunderclap	Palmada atronadora
Insubstantial	Insubstancial
Rapid Attack	Ataque Rápido
Rapid Fire	Fuego Rápido
Water Run	Correr sobre el Agua
Wall Run	Correr sobre Muros
Machine Control	Control Mecánico
Change Direction	Cambiar Dirección
Change Velocity	Cambiar Velocidad
Easy	Cómodo
Turnabout	Intermitencia

## OTRAS DOTES DE PODER

# MODIFICADORES DE PODER

## INGLÉS-ESPAÑOL

### EXTRAS

Action	Acción
Affects Corporeal	Afecta a Corpóreos
Affects Others	Afecta a Otros
Alternate Save	Salvación Alternativa
Area	Área
Attack	Ataque
Aura	Aura
Autofire	Ráfaga
Contagious	Contagioso
Disease	Enfermedad
Duration	Duración
Linked	Asociado
Penetrating	Penetrante
Poison	Veneno
Range	Alcance
Selective Attack	Ataque Selectivo
Sleep	Somnífero
Total Fade	Disipación Total
Vampiric	Vampírico

### EXTRAS

### FLAWS

Action	Acción
Distracting	Centro de Atención
Duration	Duración
Fades	Disipativo
Feedback	Realimentación
Limited	Limitado
Permanent	Permanente
Range	Alcance
Restorative	Restaurativo
Sense-Dependent	Dependiente de los Sentidos
Side Effect	Efecto Secundario
Tiring	Agotador
Uncontrolled	Incontrolado
Unreliable	Poco Fiable

### TARAS

### ANOTHER EXTRAS

Accurate	Certero
Additional Type	Tipo Adicional
Backlash	Contragolpe
Blocks Sense	Bloquea Sentido
Both types	Ambos Tipos
Conscious	Consciente
Damaging	Dañino
Energize	Ceder energía
Energy Storage	Acumulación de Energía
Engulf	Tragar
Extra Subject	Sujeto Adicional
Fanatical	Fanático
Heroic	Heroico
Horde	Horda
Impervious	Impenetrable

### OTROS EXTRAS

Normal Strength	Fuerza normal
Nullifying field	Campo Anulador
Portal	Portal
Power Magnet	Imán de Energía
Power Resistance	Resistencia a Poderes
Ranged	A Distancia
Regenerating	Regenerativa
Residual	Residual
Resurrection	Resurrección
Sensory Link	Enlace Sensorial
Stacking	Apilamiento
Survival	Supervivencia
Tether	Correa
Tipo	Tipo
Total	Total
Transparent	Transparente
Variable split	Separación variable

**ANOTHER FLAWS****OTRAS TARAS**

Ablative	Ablativo
Attitude	Actitud
Blending	Fundirse
Broad type	Tipo general
Daze	Atontar
Empathic	Empático
Entangle	Enmarañar
Gliding	Planear
Levitation	Levitación
Long-range	Largo Alcance
Medium	Medio
Mental Weapon	Arma Mental
Narrow type	Tipo particular
One Task	Una tarea
One Type	Un tipo
Only Others	Sólo otros
Overload	Sobrecarga
Partial	Parcial
Passive	Pasivo
Personal	Personal
Phantasms	Fantasmas
Real	Verdadero
Resisted	Resistido
Share Speed	Compartir Velocidad
Short-range	Corto Alcance
Slow	Frenar
Source	Fuente
Subject Required	Sujeto Requerido
Tainted	Mancillado
Unconscious	Inconsciente

# DESVENTAJAS

## INGLÉS-ESPAÑOL

Acción	Action
Debilidad	Weakness
Identidad Normal	Normal Identity
Minusvalía	Disability
Perceptible	Noticeable
Pérdida de Poder	Power-Loss
Podér Pleno	Full Power
Punto Débil	Weak Point
Transformación Involuntaria	Involuntary Transformation
Transformación Unidireccional	One-Way Transformation
Vulnerable	Vulnerable

## OTRAS DESVENTAJAS

## ANOTHER DRAWBACKS

Mudo	Mute
Sin Manos	No Hands

## ACCIONES FRECUENTES

### ESPAÑOL-INGLÉS

Apuntar	Aim
Ardid	Trick
Arrollar	Overrun
Asustar	Startle
Atacar	Attack
Ataque Combinado	Combined Attack
Bloquear	Block
Cambiar de Poder Alternativo	Switch Array
Cargar	Charge
Comenzar/Completar una Acción de Asalto Completo	Begin/Complete Full Action
Concentrarse	Concentrate
Defensa Total	Total Defense
Derribar	Trip
Desactivar un Poder	Turn Off a Power
Desarmar	Disarm
Desmoralizar	Demoralize
Desplazar	Rush
Distraer	Distract
Embestir	Slam
Fintar	Feint
Hablar	Speak
Levantarse	Stand Up
Manipular un Objeto	Manipulate Object
Mantener a Tiro	Covering
Mofarse	Taunt
Moverse	Move
Moverse a Fondo	Move All Out
Ordenar	Command
Prepararse	Ready
Prestar Ayuda	Aid
Realizar una Presa	Grapple
Realizar una Presa Mental	Mental Grapple
Replanteamiento	Refocus
Retrasarse	Delay
Soltar un Objeto	Drop an Item
Tirarse al Suelo	Drop Prone

### INGLÉS-ESPAÑOL

Aid	Prestar Ayuda
Aim	Apuntar
Attack	Atacar
Begin/Complete Full Action	Comenzar/Completar una Acción de Asalto Completo
Block	Bloquear
Charge	Cargar
Combined Attack	Ataque Combinado
Command	Ordenar
Concentrate	Concentrarse
Covering	Mantener a Tiro
Delay	Retrasarse
Demoralize	Desmoralizar
Disarm	Desarmar
Distract	Distraer

Drop an Item	Soltar un Objeto
Drop Prone	Tirarse al Suelo
Feint	Fintar
Grapple	Realizar una Presa
Manipulate Object	Manipular un Objeto
Mental Grapple	Realizar una Presa Mental
Move	Moverse
Move All Out	Moverse a Fondo
Overrun	Arrollar
Ready	Prepararse
Refocus	Replanteamiento
Rush	Desplazar
Slam	Embestir
Speak	Hablar
Stand Up	Levantarse
Startle	Asustar
Switch Array	Cambiar de Poder Alternativo
Taunt	Mofarse
Total Defense	Defensa Total
Trick	Ardid
Trip	Derribar
Turn Off a Power	Desactivar un Poder

## SUMARIO DE ESTADOS

### ESPAÑOL-INGLÉS

Afectado	Sickened
Asustado	Frightened
Atontado	Dazed
Aturdido	Stunned
Características Dañadas	Ability Damaged
Cegado	Blinded
Debilitado	Debilitated
Despavorido	Panicked
Desprevenido	Flat-Footed
Enmarañado	Entangled
Ensordecido	Deafened
Envuelto en una Presa	Grappled
Estable	Stable
Estremecido	Shaken
Exhausto	Exhausted
Fascinado	Fascinated
Fatigado	Fatigued
Frenado	Slowed
Grogui	Staggered
Herido	Injured
Incapacitado	Disabled
Inconsciente	Unconscious
Incorpóreo	Incorporeal
Indefenso	Helpless
Invisible	Invisible
Magullado	Bruised
Moribundo	Dying
Muerto	Dead
Nauseado	Nauseated
Normal	Normal
Paralizado	Paralyzed
Sujeto	Pinned
Tumbado	Prone

### INGLÉS-ESPAÑOL

Ability Damaged	Características Dañadas
Blinded	Cegado
Bruised	Magullado
Dazed	Atontado
Dead	Muerto
Deafened	Ensordecido
Debilitated	Debilitado
Disabled	Incapacitado
Dying	Moribundo
Entangled	Enmarañado
Exhausted	Exhausto
Fascinated	Fascinado
Fatigued	Fatigado
Flat-Footed	Desprevenido
Frightened	Asustado
Grappled	Envuelto en una Presa
Helpless	Indefenso

Incorporeal	Incorpóreo
Injured	Herido
Invisible	Invisible
Nauseated	Nauseado
Normal	Normal
Panicked	Despavorido
Paralyzed	Paralizado
Pinned	Sujeto
Prone	Tumbado
Shaken	Estremecido
Sickened	Afectado
Slowed	Frenado
Stable	Estable
Staggered	Grogui
Stunned	Aturdido
Unconscious	Inconsciente

# TÉRMINOS HABITUALES DE JUEGO

## ESPAÑOL-INGLÉS

Acción	Action
Acción de asalto completo	Full action
Acción de movimiento	Move action
Acción estándar	Standard action
Acción gratuita	Free action
Amenaza	Threat
Apilar	Stack
Arma a distancia	Ranged Weapon
Arma cuerpo a cuerpo	Melee Weapon
Asalto	Round
Ataque	Attack
Ataque a distancia	Ranged attack
Ataque cuerpo a cuerpo	Melee attack
Ataque sin arma	Unarmed attack
Atributo	Trait
Aventura	Adventure
Bonificación de Ataque	Attack bonus
Bonificación de daño	Damage bonus
Bonificación de Defensa	Defense bonus
Bonificación de Esquiva	Dodge bonus
Bonificación/bonificador	Bonus
Cadena	Array
Campaña	Campaign
Característica	Ability
CD	DC
Clase de Dificultad	Difficulty Class
Daño	Damage
Defensa	Defense
Descriptor	Descriptor
Desprevenido	Flat-footed
Director de Juego	Gamemaster
Dote de poder	Power feat
Duradero	Lasting
Efecto	Effect
Encuentro	Encounter
Entrenado	Trained
Estado	Condition
Extra	Extra
Fallo	Fail
Golpe crítico	Critical hit
Grogui	Staggered
Héroe	Hero
Incremento de distancia	Range Increment
Infligir/provocar daño	Deal damage
Letal	Lethal
Modificador	Modifier
Modificador de poder	Power modifier
Moribundo	Dying
Natural	Natural
Nivel de poder	Power level
No-entrenado	Untrained
No-letal	Nonlethal
Objetivo	Target

Penalización/penalizador	Penalty
Percibir con Precisión	Accurately Perceive
Personaje	Character
Personaje jugador	Player Character
Personaje no-jugador	Non-player character
Poder	Power
Poder Alternativo	Alternate Power
Proeza de poder	Power stunt
Prueba	Check
Puntos de Héroe	Hero points
Puntos de poder	Power points
Puntuación de Característica	Ability Score
Rango	Rank
Rango de amenaza	Threat range
Reacción	Reaction
Sentido Agudo	Acute Sense
Sentido Preciso	Accurate Sense
Tara	Flaw
Tirada de Ataque	Attack roll
Tiro de salvación	Saving throw
Villano	Villain

## INGLÉS-ESPAÑOL

Ability	Característica
Ability Score	Puntuación de Característica
Accurate Sense	Sentido Preciso
Accurately Perceive	Percibir con Precisión
Action	Acción
Acute Sense	Sentido Agudo
Adventure	Aventura
Alternate Power	Poder Alternativo
Array	Cadena
Attack	Ataque
Attack bonus	Bonificación de Ataque
Attack roll	Tirada de Ataque
Bonus	Bonificación/bonificador
Campaign	Campaña
Character	Personaje
Check	Prueba
Condition	Estado
Critical hit	Golpe crítico
Damage	Daño
Damage bonus	Bonificación de daño
DC	CD
Deal damage	Infligir/provocar daño
Defense	Defensa
Defense bonus	Bonificación de Defensa
Descriptor	Descriptor
Difficulty Class	Clase de Dificultad
Dodge bonus	Bonificación de Esquiva
Dying	Moribundo
Effect	Efecto
Encounter	Encuentro
Extra	Extra
Fail	Fallo
Flat-footed	Desprevenido

Flaw	Tara
Free action	Acción gratuita
Full action	Acción de asalto completo
Gamemaster	Director de Juego
Hero	Héroe
Hero points	Puntos de Héroe
Lasting	Duradero
Lethal	Letal
Melee attack	Ataque cuerpo a cuerpo
Melee Weapon	Arma cuerpo a cuerpo
Modifier	Modificador
Move action	Acción de movimiento
Natural	Natural
Nonlethal	No-letal
Non-player character	Personaje no-jugador
Penalty	Penalización/penalizador
Player Character	Personaje jugador
Power	Poder
Power feat	Dote de poder
Power level	Nivel de poder
Power modifier	Modificador de poder
Power points	Puntos de poder
Power stunt	Proeza de poder
Range Increment	Incremento de distancia
Ranged attack	Ataque a distancia
Ranged Weapon	Arma a distancia
Rank	Rango
Reaction	Reacción
Round	Asalto
Saving throw	Tiro de salvación
Stack	Apilar
Staggered	Grogui
Standard action	Acción estándar
Target	Objetivo
Threat	Amenaza
Threat range	Rango de amenaza
Trained	Entrenado
Trait	Atributo
Unarmed attack	Ataque sin arma
Untrained	No-entrenado
Villain	Villano

# VARIOS

## INGLÉS-ESPAÑOL

1 milla	1,5 km
1 pie	30 cm
30 pies	9 m
5 pies	1,5 m
allegiance	lealtad
Allegiance	Lealtad
All-out	A fondo
Alteration (effect type)	Alteración (tipo de efecto)
Array	Serie
Attack (effect type)	Ataque (tipo de efecto)
Auditory	Auditivo
Autofire	Ráfaga
Base Movement Speed	Velocidad base
Carrying capacity	Capacidad de Carga
close range	corto alcance
complication	complicación
Complications	Complicaciones
Crawl	Arrastrarse
Damage condition	Estado de daño
Damage Track	Registro de Daño
Defense (effect type)	Defensa (tipo de efecto)
Device	Dispositivo
Equipment points	Puntos de Equipo
Fade	Disipación
Fatigue	Fatiga
Fatigue Condition	Estado de fatiga
feature (equipment)	Rasgo (equipo)
Force Beam	Rayo repulsor
Fortitude saving throw	Tiro de salvación de Fortaleza
Four Color Setting	Escenario A Todo Color
General (effect type)	General (tipo de efecto)
Impervious	Impenetrable
Interaction Skill	Habilidad de Interacción
K.O.	Noqueado
Knockback	Retroceso
Lasting effect	Efecto duradero
Life Support	Soporte Vital
Manipulation Skill	Habilidad de Manipulación
Master Villain	Archivillano
Mental (effect type)	Mental (tipo de efecto)
Miss chance	Probabilidad de fallo
Movement	Movimiento
Movement (effect type)	Movimiento (tipo de efecto)
Noticeable	Perceptible
Ongoing effect	Efecto activo
Overrun	Arrollar
Power Cost	Coste de Poder
Power Descriptor	Descriptor de Poder
Power Level	Nivel de Poder
primary power	poder principal
Range	Alcance
Reach	Alcance
Reflexes saving throw	Tiro de salvación de Reflejos

Sensory (effect type)	Sensorial (tipo de efecto)
setback	revés
Size	Tamaño
Space	Frente
Specialty Skill	Habilidad Genérica
Strenuous action	Acción agotadora
stunt	proeza
Subtle	Sutil
Toughness saving throw	Tiro de salvación de Dureza
Trait (effect type)	Atributo (tipo de efecto)
Traits	Atributos
Untrained Skill	Habilidad No Entrenada
Visual	Visual
Will saving throw	Tiro de salvación de Voluntad
Cone (area)	Cono (área)
Burst (area)	Estallido (área)
Trail (area)	Estela (área)
Explosion (area)	Explosión (área)
Line (area)	Línea (área)
Shapeable (area)	Moldeable (área)
Cloud (area)	Nube (área)
Fanatic (attitude)	Fanático (actitud)
Friendly (attitude)	Amistoso (actitud)
Helpful (attitude)	Solícito (actitud)
Hostile (attitude)	Hostil (actitud)
Indifferent (attitude)	Indiferente (actitud)
Unfriendly (attitude)	Malintencionado (actitud)
Awesome (size)	Abrumador
Colossal (size)	Colosal
Gargantuan (size)	Gigantesco
Huge (size)	Enorme
Large (size)	Grande
Medium (size)	Mediano
Small (size)	Pequeño
Tiny (size)	Menudo
Diminutive (size)	Diminuto
Fine (size)	Minúsculo
Miniscule (size)	Ínfimo
Commlink	Comunicador
Costume	Traje
Grapple Gun	Pistola Lanzagarfios
Flashbangs	Granadas de Destello
boomerangs	Bumerangs
Smoke bombs	Bombas de Humo
Stun grenades	Granadas Aturdidoras
utility belt	Cinturón de Utilidades
blaster pistol	pistola de energía
blaster rifle	rifle de energía
jet-pack	mochila-jet
bolos	boleadoras

throwing blades	cuchillos arrojados
cutting torch	soplete
pepper spray	spray de pimienta
tear gas pellets	cápsulas de gas lacrimógeno
sleep gas pellets	cápsulas de gas somnífero
smoke pellets	cápsulas de humo

**Drawbacks frequency**

uncommon	Rara
common	Común
very common	Muy Común

**Frecuencia de las desventajas****ELECTRONICS**

Camera	Cámara de fotos
Cell Phone	Teléfono móvil
CommLink	Comunicador
Computer	Ordenador personal
Desktop (computer)	De sobremesa (ordenador)
Digital Audio Recorder	Grabadora digital de audio
Laptop (computer)	Portátil (ordenador)
PDA	PDA
Video Camera	Cámara de vídeo

**EQUIPO ELECTRÓNICO****CRIMINAL GEAR**

Caltrops	Abrojos
Handcuffs	Esposas
Lock release gun	Pistola abrepuercos

**EQUIPO CRIMINAL****SURVEILLANCE GEAR**

Binoculars	Prismáticos
Concealable Microphone	Micrófono espía
Mini-Tracer	Localizador en miniatura
Night Vision Goggles	Gafas de visión nocturna
Parabolic Microphone	Micrófono parabólico

**EQUIPO DE VIGILANCIA****SURVIVAL GEAR**

Bolas	Boleadoras
Camo Clothing	Ropa de camuflaje
Flash Goggles	Gafas antideslumbramiento
Flashlight	Linterna
Gas Mask	Máscara antigas
GPS Receiver	Receptor GPS
Multi-tool	Multiherramientas
Rebreather	Respirador
SCUBA Gear	Equipo de submarinismo

**EQUIPO DE SUPERVIVENCIA****Damage Descriptor**

Bludgeoning	Contundente
Piercing	Perforante
Slashing	Cortante

**Descriptor de Daño****MELEE WEAPON****Simple Weapons**

Brass knuckles	Puño americano
Club	Porra

**ARMA C/C****Armas Sencillas**

Knife	Cuchillo
Pepper spray	Spray de pimienta
Quarterstaff	Bastón
Sap	Cachiporra
Stun gun	Pistola Aturdidora
Tonfa	Tonfa

**Archaic Weapons**

Battleaxe	Hacha de batalla
Spear	Lanza
Sword	Espada
Warhammer	Martillo de guerra

**Exotic Weapons**

Chain	Cadena
Chainsaw	Motosierra
Nunchaku	Nunchakus
Whip	Látigo

**Armas Arcaicas****Armas Exóticas****RANGED WEAPON****Projectile Weapons (Firearms)**

Assault rifle	Rifle de asalto
Heavy pistol	Pistola pesada
Hold-out pistol	Pistola de Bolsillo
Light pistol	Pistola ligera
Machine pistol	Pistola Automática
Shotgun	Escopeta
Sniper rifle	Rifle de Francotirador
Submachine gun	Subfusil

**Energy Weapons (Firearms)**

Blaster pistol	Pistola de energía
Blaster rifle	Rifle de energía

**Heavy Weapons (Exotic)**

Flamethrower	Lanzallamas
Grenade launcher	Lanzagranadas
Rocket launcher*	Lanzacohetes

**Other Ranged Weapons**

Bolos/Bolas	Boleadoras
Boomerang	Bumerang
Bow (Archaic)	Arco (arcaica)
Crossbow (Simple)	Ballesta (sencilla)
Javelin (Simple)*	Jabalina (sencilla)
Shuriken (Archaic)	Shuriken (arcaica)
Taser (Simple)	Táser (sencilla)

**ARMA A DISTANCIA****Armas de proyectiles (Armas de Fuego)****Armas de Energía (Armas de Fuego)****Armas Pesadas (Exóticas)****Otras Armas a Distancia****Grenades**

Flash-bang	Destello
Fragmentation	Fragmentación
Sleep gas	Gas somnífero
Smoke	Humo
Tear gas	Gas lacrimógeno

**Explosives**

Dynamite	Dinamita
Plastic explosive	Explosivo Plástico

**Granadas****Explosivos****WEAPON ACCESORIES**

Laser sight	Mira láser
Stun Ammo	Munición aturdidora

**Accesorios para armas**

Suppressor	Silenciador
Targeting scope	Mira telescópica

**Vehicle features**

Alarm	Alarma
Caltrops	Abrojos
Hidden compartments	Compartimentos secretos
navigation system	Sistema de navegación
oil slick	Mancha de aceite
remote control	control remoto
smokescreen	pantalla de humo

**Rasgos de Vehículos****Vehicle powers**

Armor	Blindaje
Cloaking device	Sistema de camuflaje
Immunity	Inmunidad
Weapons	Armas

**Poderes de Vehículos****Headquarters features**

Combat simulator	Simulador de Combate
Communications	Comunicaciones
Computer	Sistema Informático
Concealed	Oculto
Defense System	Sistema de Defensa
Dock	Muelle
Fire prevention system	Sistema Antiincendios
Garage	Garaje
Gym	Gimnasio
Hangar	Hangar
Holding Cells	Celdas
Infirmary	Enfermería
Isolated	Aislado
Laboratory	Laboratorio
Library	Biblioteca
Living space	Espacio vital
Pool	Piscina
Power	Poder
Power system	Sistema de Energía
Security system	Sistema de seguridad
Workshop	Taller

**Rasgos de Bases de Operaciones****Headquarters**

Abandoned Warehouse	Almacén abandonado
Moon-base	Base en la Luna
Orbiting satellite	Satélite en órbita
Sanctum Sanctorum	Sanctum Sanctorum
Sea-base	Base Marina
Skyscraper	Rascacielos (5 plantas)
Stately manor	Finca solariega
Underground lair	Guarida Subterránea
Urban fortress	Fortaleza Urbana

**Bases de Operaciones**

# ENCICLOPEDIA DE FREEDOM CITY

## ESPAÑOL-INGLÉS

Abejero, el	Bee-Keeper, the
AEGIS (Servicio de Intervención de Élite del Gobierno Estadounidense)	AEGIS (American Elite Government Intervention Service)
Agarrón	Grab
Águila de la Libertad	Freedom Eagle
Aguilera, la	Aerie, the
ALEX (Experimento de Vida Artificial)	ALEX (Artificial Life-form EXperiment)
Amianto	Asbestos
Amo del Cielo, el	Sky Lord
Amo del Miedo I	Fear-Master I
Amo del Miedo II	Fear-Master II
Ángeles Androides, los	Angel Androids, the
Aplastador	Smash
Arce Loco, el	Mad Maple, the
Argent	Argent
Argo, el Androide Definitivo	Argo, the Ultimate Android
Arquero & Flecha I	Bowman & Arrow I
Arquero & Flecha II	Bowman & Arrow II
Arquero & Flecha III	Bowman & Arrow III
Arquero IV	Bowman IV
Arquero Negro	Black Bowman
As Fantasma, el	Phantom Ace, the
Asaeteador	Archer
Ascuá	Ember
Atom, Andrea	Atom, Andrea
Atom, Anne	Atom, Anne
Atom, Chase	Atom, Chase
Atom, Dr. Alexander	Atom, Dr. Alexander
Atom, familia	Atom Family
Atom, Maximus	Atom, Maximus
Atom, Tess	Atom, Tess
Atom, Victoria	Atom, Victoria
Aura	Aura
Ayesha, Reina	Ayesha, Queen
Banda Animada, la	Toon Gang, the
Banda de los Cuentos, la	Fable Gang, the
Barón Samedi	Baron Samedi
Beaumont, Lord Richard	Beaumont, Lord Richard
Bestia del Kilimanjaro, la	Beast of Kilimanjaro, the
Bestias de Batalla (los Hijos de la Guerra)	Battle Brutes (the War-born)
Blackthorn	Blackthorn
Bluesman, el	Bluesman, the
Bogatyr I	Bogatyr I
Bogatyr II	Bogatyr II
Bogeyman	Bogeyman
Boleadora	Bolo, el
Bolt	Bolt
Breakdance	Breakdance
Britania	Britannia
Caballero Blanco, el	White Knight
Caballero de las Estrellas I	Star Knight I
Caballero de las Estrellas II	Star Knight II
Caballero Rojo, el	Red Knight, the
Caballero Verde, el	Green Knight, the
Caballeros de las Estrellas, los	Star Knights
Cabello Fantasma	Ghostmane
Cabot, Lucius	Cabot, Lucius
Caimalien	Alien-Gator
Capitán Blood	Captain Blood
Capitán Kraken	Captain Kraken
Capitán Thunder	Captain Thunder
Capitán Thunderbolt	Captain Thunderbolt
Central, la	Power-House, the
Centurión	Centurion

Centurión-Alfa, el	Alpha-Centurion, the
Centuritrone	Centuritrone
Chacal Negro	Black Jackal
Challenger, Profesor Arthur	Challenger, Professor Arthur
Círculo-Maximus, el	Circuit-Maximus, the
Círculo Secreto, el	Secret-Circle, the
Circus Maximus	Circus Maximus
Ciudadela	Citadel
Clark, Joseph; Comandante	Clark, Joseph, Major
Cloud, Daniel	Cloud, Daniel
CODE (Ciudadanos por el Orden, el Decoro y la Moralidad)	CODE (Citizens for Order, Decency and Ethics)
Colectivo, el	Collective, the
Condesa Caret	Countess Caret
Conquistador Gusano	Conqueror Worm
Conservador, el	Curator, the
Corona de Fuego, la	Crown of Fire, the
Corsario Escarlata, el	Crimson Corsair, the
Cosmo el Mono Lunar	Cosmo the Moon Monkey
Cottonmouth	Cottonmouth
Criptas de Karu, las	Crypts of Karu
Cuervo I	Raven I
Cuervo II	Raven II
Cuervo Quebrado	Broken Crow
daka	daka
Dakana	Dakana
Dalia Vudú	Voodoo Dahlia
Dama Lunar	Lady Lunar
Danger, John	Danger, John
Danger, Rachel	Danger, Rachel
Dar del Amanecer (del Hombre)	Dar of the Dawn (of Man)
Dédalo	Daedalus
Devastoides	Devestoids
Devil-Ray	Devil-Ray
DNAscendentes	DNAscendants
DNAscensión, proceso de	DNAscension process
Doc Holiday	Doc Holiday
Doc Otaku	Doc Otaku
Doc Prophet	Doc Prophet
Dr. Mañana	Dr. Tomorrow
Dr. Metrópolis	Dr. Metropolis
Dr. Pecado	Dr. Sin
Dr. Simio	Dr. Simian
Dr. Stratos	Dr. Stratos
Drummer, Joshua Stormcloud	Drummer, Joshua Stormcloud
Durgan, Daniel R.	Durgan, Daniel R.
Dybbuk	Dybbuk
ECHIDNA	ECHIDNA
Edgar	Edgar
Eldritch	Eldritch
Elementos Primordiales, los	Prime Elements, the
Embaucador	Huckster
Emisario	Envoy
Émpata	Empath
Enigma	Conundrum
Enjambre, el	Swarm, the
Escombros	Scrap
Espejo	Looking Glass
Espiral Cósmica, la	Cosmic Coil, the
Estrella Negra	Blackstar
Evening	Evening
Explorador Espacial	Space Ranger
Faro, el	Lighthouse, the
Farside City	Farside City
Filibustero, el	Freebooter, the
Fomorianos	Fomorians
FORCE Ops (Organización Independiente de Operativos de Eliminación Criminal)	FORCE Ops (Freelance Organization of Criminal Elimination Operatives)
Fuga	Get-Away

Furias, las Tres	Furies Three, the
Galatea	Galatea
Gamma, el Acelerador Viviente	Gamma, the Atom Smasher
Ganzúa	Lockpick
Géminis	Gemini
Gigantosaurio	Gigantosaur
Glaciar	Glacier
Golemeth	Golemeth
Gorilas de los Cráteres	Crater Apes
Granito	Granite
Grant, Jonathan	Grant, Jonathan
Gremio de Ladrones, el	Thieves Guild, the
Grue	Grue
Guardia Rusa, la	Russian Guard, the
Guardián de la Puerta, el	Gatekeeper
Guillotina	Guillotine
Guinee	Guinee
Hades	Hades
Hanks, Dr. Peter	Hanks, Dr. Peter
Hermandad del Signo Amarillo, la	Brotherhood of the Yellow Sign
Héroes del Pueblo, los	People's Heroes, the
Heru-Ra	Heru-Ra
Hiena Plateada	Silver Hyena
Hiperbórea	Hyperborea
Hombre Verde, el	Green Man, the
Horus el Vengador	Horus the Avenger
Imperio Invisible, el	Invisible Empire, the
Incendiario	Firebug
Innombrable, el	Unspeakable One, the
Isla Kaiju	Kaiju Island
Isla-X, la Ciudad Viviente	X-Isle, the Living City
Jefe Moxie	Boss Moxie
Jinete Águila	Eagle Rider
Jinete Pálido, el	Pale Ranger/Rider, the
Johnny Rocket I	Johnny Rocket I
Johnny Rocket II	Johnny Rocket II
Johnny Speed	Johnny Speed
Kamikaze	Kamikaze
Kane, Barbara	Kane, Barbara
Katana Carmesí I	Crimson Katana I
Katana Carmesí II	Crimson Katana II
Katana Carmesí III	Crimson Katana III
Keres	Keres
Khan Estelar, el	Star-Khan
Khana, Reina	Khana, Queen
King Cole	King Cole
King, Hieronymus	King, Hieronymus
Knave	Knave, the
Koradji	Koradji
Krewe, la	Krewe, the
Laberinto, el	Labyrinth, the
Lady Celtic	Lady Celtic
Lady Liberty I	Lady Liberty I
Lady Liberty II	Lady Liberty II
Lady Liberty III	Lady Liberty III
Lady Mamba	Lady Mamba
Lady Tarot	Lady Tarot
Lantern Jack	Lantern Jack
<i>Le Reynard Rogue (El Zorro Arrogante)</i>	<i>Le Reynard Rogue (The Rogue Fox)</i>
LeBlanc, Henri "Lupus"	LeBlanc, Henri "Lupus"
Leeds, Laurie	Leeds, Laurie
Legión de la Libertad, la	Freedom Legion
Lenore	Lenore
León Blanco	White Lion
Liga de la Libertad, la	Freedom League, the
Liga del Crimen, la	Crime League, the
Lor	Lor
Madame Colt	Madame Colt

Madame Guillotine	Madame Guillotine
Madame Pecado	Madame Sin
Maddicks, Bill "Bulldog"	Maddicks, Bill "Bulldog"
Maestro Lee	Master Lee
Maestro, el	Maestro, the
Maggie la Extraña	Weird Maggie
Magic Mesa	Magic Mesa
Magminos	Magmin
Maitre Carrefour	Maitre Carrefour
Malador el Místico	Malador the Mystic
manaka, raíz	manaka root
Mandrágora	Mandragora
Marhime	Marhime
Mariposa Luna	Luna Moth
Marshall de las Estrellas	Star Marshall
Mary Minstrel	Mary Minstrel
Matador, el	Matador, el
Medea	Medea
Megalodon	Megalodon
Megastar	Megastar
Mentac, Príncipe	Mentac, Prince
Mente Cósmica, la	Cosmic Mind, the
Mente Maestra	Mastermind
Mentor	Mentor
Mercurio	Mercury
Merlín	Merlin
Meta-Grue, el	Meta-Grue, the
Meta-Mente, la	Meta-Mind, the
Miconoides	Mycanoids
Midnight	Midnight
Millennium Bug	Millennium Bug
Ministerio de Poderes, el	Ministry of Powers, the
Minuteman	Minuteman
Mirlo	Blackbird
Mirmidones	Myrmidons
Mr. Infamia	Mr. Infamy
Mr. Metrópolis	Mister Metropolis
Mr. Mist	Mr. Mist
Ms. Scarlet	Ms. Scarlet
Muerte Roja	Red Death
<i>Nacht-Krieger</i> (Guerrero Nocturno)	<i>Nacht-Krieger</i> (Night Warrior)
Nereida	Nereid
Nerón	Nero
<i>Newcomers</i> , los	<i>Newcomers</i> , the
Next-Gen	Next-Gen
Nido, el	Rookery, the
Nightrage	Nightrage
Norn	Norn, the
Nosferatu	Nosferatu
Novias del Hombre Verde, las	Brides of the Green, the
Obreros	Proles
O'Connor, Michael, Jr.	O'Connor, Michael, Jr.
Ojo de la Justicia, el	Eye of Justice, the
Olimpo	Olympus
Omega, Señor de la Dimensión Terminal	Omega, Lord of Terminus
Orden de la Luz, la	Order of Light, the
Orión el Cazador	Orion the Hunter
Paloma Solitaria	Lonesome Dove
Patriota	Patriot
Patrulla Primate	Primate Patrol
Payback	Payback
Pharos	Pharos
Piedra Estelar, la	Starstone, the
Piedra Filosofal, la	Philosopher's Stone, the
Piedra Lunar, la	Moonstone, the
Pira	Pyre
Planos Inferiores	Netherworlds
Polvareda	Dust Devil

Power Corps	Power Corps, the
Powers, C. Horatio "Harry"	Powers, C. Horatio "Harry"
Presagio	Foreshadow
Pretor	Praetor
Profesor Fathom	Professor Fathom
Profesor Psion	Professor Psion
Profundos	Deep Ones
Prophet, Dr. Thomas Osiris	Prophet, Dr. Thomas Osiris
Prophet, Elijah, Reverendo	Prophet, Elijah, Reverend
Psions, los	Psions, the
Pueblo Serpiente	Serpent People
Quirk	Quirk
Rant	Rant
Rave	Rave
Reeds, Dr. Victor	Reeds, Dr. Victor
Reina Infernal	Hellqueen
Reino de las Sombras, el	Shadow Realm, the
República Lor	Lor Republic
Reunión, la	Gathering, the
Rey Océano	Sea-King
Rey Terra	Terra King
Rhymer, Thomas	Rhymer, Thomas
RIOT	RIOT
Roman, August	Roman, August
Roman, Saturnalia	Roman, Saturnalia
Rosa Blanca y Espina Blanca	White Rose & White Thorn
<i>Rote Adler, der</i> (El Águila Roja)	<i>Rote Adler, der</i> (The Red Eagle)
Salón de la Libertad, el	Freedom Hall
Salto	Jump
Santuario, el	Sanctum, the
Sargento Metralla	Sergeant Shrapnel
Scarab	Scarab, the
<i>Schwarzpanzer, die</i> (El Tanque Negro)	<i>Schwarzpanzer, die</i> (The Black Tank)
Scylla	Scylla
<i>Sea-Wulf, der</i> (El Lobo Marino)	<i>Sea-Wulf, der</i> (The Sea Wolf)
Señora del Clima	Weather Mistress
Señores Oscuros	Dark Lords
Seven	Seven
SHADOW (Jerarquía Secreta de Agentes para la Dominación del Mundo)	SHADOW (Secret Hierarchy of Agents for Domination Over the World)
Shambala, Templo	Shambala Temple
Shambala, Valle	Shambala Vale
<i>Shattenwelt, der</i>	<i>Shattenwelt, der</i>
Sheriff de Plata, el	Silver Sheriff, the
Sidetrack	Sidetrack
Silenciador, el	Silencer, the
Sílfide	Syph
Silver Scream	Silver Scream
Sindicato de la Tiranía	Tyranny Syndicate
Sirena I	Siren I
Sirena II	Siren II
Sirena Roja	Red Siren
Sociedad del Dragón Verde, la	Green Dragon Society, the
Sociedad Thule, la	Thule Society, the
So-Lar, el Sol Viviente	So-Lar, the Living Sun
Sombra de Hiroshima, la	Hiroshima Shadow
Sombra Suprema	Overshadow
Sonic	Sonic
Sota de Navajas	Jack-a-Knives
Spitfire Jones	Spitfire Jones
Superior	Superior
Talona	Talona
Talos	Talos
Tamper	Tamper
Tan-Aktor	Tan-Aktor
Tanque Humano y Artillero	Human Tank & Gunner
Targette	Targette
Tauro	Taurus

Templo de Sirrion, el	Temple of Sirrion, the
Tiempo Muerto	Downtime
Toy Boy	Toy Boy
Trampilla	Trap Door
Trawler	Trawler
Ultima Prime	Ultima Prime
Ultima Thule	Ultima Thule
Ultima, los	Ultima, the
Una	Una
Unión Grue, la	Grue Unity, the
Urallos, Constantine	Urallos, Constantine
Urraca	Magpie
Usher, Alister	Usher, Alister
<i>Valkyrie, die</i>	Valkyrie, die
Vástagos de Sobek	Scions of Sobek
Vengador Negro	Black Avenger
Vigilantes del Tiempo, los	Time Keepers, the
Voltio	Volt
Voyeur	Voyeur
<i>vril</i>	vril
Warden	Warden
Wildcard	Wildcard
Wolf, Jack	Wolf, Jack
Zandar, el Señor de la Jungla	Zandar, the Jungle Lord
Zánganos Omega	Omegadrones
Zona Cero, la	Zero Zone, the

## INGLÉS-ESPAÑOL

AEGIS (American Elite Government Intervention Service)	AEGIS (Servicio de Intervención de Élite del Gobierno Estadounidense)
Aerie, the	Aguilera, la
ALEX (Artificial Life-form EXperiment)	ALEX (Experimento de Vida Artificial)
Alien-Gator	Caimalien
Alpha-Centurion, the	Centurión-Alfa, el
Angel Androids, the	Ángeles Androides, los
Archer	Asaeteador
Argent	Argent
Argo, the Ultimate Android	Argo, el Androide Definitivo
Asbestos	Amianto
Atom Family	Atom, familia
Atom, Andrea	Atom, Andrea
Atom, Anne	Atom, Anne
Atom, Chase	Atom, Chase
Atom, Dr. Alexander	Atom, Dr. Alexander
Atom, Maximus	Atom, Maximus
Atom, Tess	Atom, Tess
Atom, Victoria	Atom, Victoria
Aura	Aura
Ayesha, Queen	Ayesha, Reina
Baron Samedi	Barón Samedi
Battle Brutes (the War-born)	Bestias de Batalla (los Hijos de la Guerra)
Beast of Kilimanjaro, the	Bestia del Kilimanjaro, la
Beaumont, Lord Richard	Beaumont, Lord Richard
Bee-Keeper, the	Abejero, el
Black Avenger	Vengador Negro
Black Bowman	Arquero Negro
Black Jackal	Chacal Negro
Blackbird	Mirlo
Blackstar	Estrella Negra
Blackthorn	Blackthorn
Bluesman, the	Bluesman, el
Bogatyr I	Bogatyr I
Bogatyr II	Bogatyr II
Bogeyman	Bogeyman
Bolo, el	Boleadora
Bolt	Bolt
Boss Moxie	Jefe Moxie

Bowman & Arrow I	Arquero & Flecha I
Bowman & Arrow II	Arquero & Flecha II
Bowman & Arrow III	Arquero & Flecha III
Bowman IV	Arquero IV
Breakdance	Breakdance
Brides of the Green, the	Novias del Hombre Verde, las
Britannia	Britania
Broken Crow	Cuervo Quebrado
Brotherhood of the Yellow Sign	Hermandad del Signo Amarillo, la
Cabot, Lucius	Cabot, Lucius
Captain Blood	Capitán Blood
Captain Kraken	Capitán Kraken
Captain Thunder	Capitán Thunder
Captain Thunderbolt	Capitán Thunderbolt
Centurion	Centurión
Centurions	Centuriones
Challenger, Professor Arthur	Challenger, Profesor Arthur
Circuit-Maximus, the	Circuito-Maximus, el
Circus Maximus	Circus Maximus
Citadel	Ciudadela
Clark, Joseph, Major	Clark, Joseph; Comandante
Cloud, Daniel	Cloud, Daniel
CODE (Citizens for Order, Decency and Ethics)	CODE (Ciudadanos por el Orden, el Decoro y la Moralidad)
Collective, the	Colectivo, el
Conqueror Worm	Conquistador Gusano
Conundrum	Enigma
Cosmic Coil, the	Espiral Cósmica, la
Cosmic Mind, the	Mente Cósmica, la
Cosmo the Moon Monkey	Cosmo el Mono Lunar
Cottonmouth	Cottonmouth
Countess Caret	Condesa Caret
Crater Apes	Gorilas de los Cráteres
Crime League, the	Liga del Crimen, la
Crimson Corsair, the	Corsario Escarlata, el
Crimson Katana I	Katana Carmesí I
Crimson Katana II	Katana Carmesí II
Crimson Katana III	Katana Carmesí III
Crown of Fire, the	Corona de Fuego, la
Crypts of Karu	Criptas de Karu, las
Curator, the	Conservador, el
Daedalus	Dédalo
daka	daka
Dakana	Dakana
Danger, John	Danger, John
Danger, Rachel	Danger, Rachel
Dar of the Dawn (of Man)	Dar del Amanecer (del Hombre)
Dark Lords	Señores Oscuros
Deep Ones	Profundos
Devestoids	Devastoides
Devil-Ray	Devil-Ray
DNAscendants	DNAscendientes
DNAscent process	DNAscensión, proceso de
Doc Holiday	Doc Holiday
Doc Otaku	Doc Otaku
Doc Prophet	Doc Prophet
Downtime	Tiempo Muerto
Dr. Metropolis	Dr. Metrópolis
Dr. Simian	Dr. Simio
Dr. Sin	Dr. Pecado
Dr. Stratos	Dr. Stratos
Dr. Tomorrow	Dr. Mañana
Drummer, Joshua Stormcloud	Drummer, Joshua Stormcloud
Durgan, Daniel R.	Durgan, Daniel R.
Dust Devil	Polvareda
Dybbuk	Dybbuk
Eagle Rider	Jinete Águila
ECHIDNA	ECHIDNA
Edgar	Edgar

Eldritch	Eldritch
Ember	Ascuá
Empath	Émpata
Envoy	Emisario
Evening	Evening
Eye of Justice, the	Ojo de la Justicia, el
Fable Gang, the	Banda de los Cuentos, la
Farside City	Farside City
Fear-Master I	Amo del Miedo I
Fear-Master II	Amo del Miedo II
Firebug	Incendiario
Fomorians	Fomorianos
FORCE Ops (Freelance Organization of Criminal Elimination Operatives)	FORCE Ops (Organización Independiente de Operativos de Eliminación Criminal)
Foreshadow	Presagio
Freebooter, the	Filibustero, el
Freedom Eagle	Águila de la Libertad
Freedom Hall	Salón de la Libertad, el
Freedom League, the	Liga de la Libertad, la
Freedom Legion	Legión de la Libertad, la
Furies Three, the	Furias, las Tres
Galatea	Galatea
Gamma, the Atom Smasher	Gamma, el Acelerador Viviente
Gatekeeper	Guardián de la Puerta, el
Gathering, the	Reunión, la
Gemini	Géminis
Get-Away	Fuga
Ghostmane	Cabello Fantasma
Gigantosaur	Gigantosaurio
Glacier	Glaciar
Golemeth	Golemeth
Grab	Agarrón
Granite	Granito
Grant, Jonathan	Grant, Jonathan
Green Dragon Society, the	Sociedad del Dragón Verde, la
Green Knight, the	Caballero Verde, el
Green Man, the	Hombre Verde, el
Grue	Grue
Grue Unity, the	Unión Grue, la
Guillotine	Guillotina
Guinee	Guinee
Hades	Hades
Hanks, Dr. Peter	Hanks, Dr. Peter
Hellqueen	Reina Infernal
Heru-Ra	Heru-Ra
Hiroshima Shadow	Sombra de Hiroshima, la
Horus the Avenger	Horus el Vengador
Huckster	Embaucador
Human Tank & Gunner	Tanque Humano y Artillero
Hyperborea	Hiperbórea
Invisible Empire, the	Imperio Invisible, el
Jack-a-Knives	Sota de Navajas
Johnny Rocket I	Johnny Rocket I
Johnny Rocket II	Johnny Rocket II
Johnny Speed	Johnny Speed
Jump	Salto
Kaiju Island	Isla Kaiju
Kamikaze	Kamikaze
Kane, Barbara	Kane, Barbara
Keres	Keres
Khana, Queen	Khana, Reina
King Cole	King Cole
King, Hieronymus	King, Hieronymus
Knave, the	Knave
Koradji	Koradji
Krewe, the	Krewe, la
Labyrinth, the	Laberinto, el
Lady Celtic	Lady Celtic

Lady Liberty I	Lady Liberty I
Lady Liberty II	Lady Liberty II
Lady Liberty III	Lady Liberty III
Lady Lunar	Dama Lunar
Lady Mamba	Lady Mamba
Lady Tarot	Lady Tarot
Lantern Jack	Lantern Jack
<i>Le Reynard Rogue</i> (The Rogue Fox)	<i>Le Reynard Rogue</i> (El Zorro Arrogante)
LeBlanc, Henri "Lupus"	LeBlanc, Henri "Lupus"
Leeds, Laurie	Leeds, Laurie
Lenore	Lenore
Lighthouse, the	Faro, el
Lockpick	Ganzúa
Lonesome Dove	Paloma Solitaria
Looking Glass	Espejo
Lor	Lor
Lor Republic	República Lor
Luna Moth	Mariposa Luna
Mad Maple, the	Arce Loco, el
Madame Colt	Madame Colt
Madame Guillotine	Madame Guillotine
Madame Sin	Madame Pecado
Maddicks, Bill "Bulldog"	Maddicks, Bill "Bulldog"
Maestro, the	Maestro, el
Magic Mesa	Magic Mesa
Magmin	Magminos
Magpie	Urraca
Maitre Carrefour	Maitre Carrefour
Malador the Mystic	Malador el Místico
manaka root	manaka, raíz
Mandragora	Mandrágora
Marhime	Marhime
Mary Minstrel	Mary Minstrel
Master Lee	Maestro Lee
Mastermind	Mente Maestra
Matador, el	Matador, el
Medea	Medea
Megalodon	Megalodon
Megastar	Megastar
Mentac, Prince	Mentac, Príncipe
Mentor	Mentor
Mercury	Mercurio
Merlin	Merlín
Meta-Grue, the	Meta-Grue, el
Meta-Mind, the	Meta-Mente, la
Midnight	Midnight
Millennium Bug	Millennium Bug
Ministry of Powers, the	Ministerio de Poderes, el
Minuteman	Minuteman
Mister Metropolis	Mr. Metrópolis
Moonstone, the	Piedra Lunar, la
Mr. Infamy	Mr. Infamia
Mr. Mist	Mr. Mist
Ms. Scarlet	Ms. Scarlet
Mycanoids	Miconoides
Myrmidons	Mirmidones
Nacht-Krieger (Night Warrior)	<i>Nacht-Krieger</i> (Guerrero Nocturno)
Nereid	Nereida
Nero	Nerón
Netherworlds	Planos Inferiores
Newcomers, the	<i>Newcomers</i> , los
Next-Gen	Next-Gen
Nightrage	Nightrage
Norn, the	Norn
Nosferatu	Nosferatu
O'Connor, Michael, Jr.	O'Connor, Michael, Jr.
Olympus	Olimpo
Omega, Lord of Terminus	Omega, Señor de la Dimensión Terminal

Omegadrones	Zánganos Omega
Order of Light, the	Orden de la Luz, la
Orion the Hunter	Orión el Cazador
Overshadow	Sombra Suprema
Pale Ranger/Rider, the	Jinete Pálido, el
Patriot	Patriota
Payback	Payback
People's Heroes, the	Héroes del Pueblo, los
Phantom Ace, the	As Fantasma, el
Pharos	Pharos
Philosopher's Stone, the	Piedra Filosofal, la
Power Corps, the	Power Corps
Power-House, the	Central, la
Powers, C. Horatio "Harry"	Powers, C. Horatio "Harry"
Praetor	Pretor
Primate Patrol	Patrulla Primate
Prime Elements, the	Elementos Primordiales, los
Professor Fathom	Profesor Fathom
Professor Psion	Profesor Psion
Proles	Obreros
Prophet, Dr. Thomas Osiris	Prophet, Dr. Thomas Osiris
Prophet, Elijah, Reverend	Prophet, Elijah, Reverendo
Psions, the	Psions, los
Pyre	Pira
Quirk	Quirk
Rant	Rant
Rave	Rave
Raven I	Cuervo I
Raven II	Cuervo II
Red Death	Muerte Roja
Red Knight, the	Caballero Rojo, el
Red Siren	Sirena Roja
Reeds, Dr. Victor	Reeds, Dr. Victor
Rhymer, Thomas	Rhymer, Thomas
RIOT	RIOT
Roman, August	Roman, August
Roman, Saturnalia	Roman, Saturnalia
Rookery, the	Nido, el
Rote Adler, der (The Red Eagle)	<i>Rote Adler, der</i> (El Águila Roja)
Russian Guard, the	Guardia Rusa, la
Sanctum, the	Santuario, el
Scarab, the	Scarab
Schwarzpanzer, die (The Black Tank)	<i>Schwarzpanzer, die</i> (El Tanque Negro)
Scions of Sobek	Vástagos de Sobek
Scrap	Escombros
Scylla	Scylla
Sea-King	Rey Océano
Sea-Wulf, der (The Sea Wolf)	<i>Sea-Wulf, der</i> (El Lobo Marino)
Secret-Circle, the	Círculo Secreto, el
Sergeant Shrapnel	Sargento Metralla
Serpent People	Pueblo Serpiente
Seven	Seven
SHADOW (Secret Hierarchy of Agents for Domination Over the World)	SHADOW (Jerarquía Secreta de Agentes para la Dominación del Mundo)
Shadow Realm, the	Reino de las Sombras, el
Shambala Temple	Shambala, Templo
Shambala Vale	Shambala, Valle
Shattenwelt, der	<i>Shattenwelt, der</i>
Sidetrack	Sidetrack
Silencer, the	Silenciador, el
Silver Hyena	Hiena Plateada
Silver Scream	Silver Scream
Silver Sheriff, the	Sheriff de Plata, el
Siren I	Sirena I
Siren II	Sirena II
Sky Lord	Amo del Cielo, el
Smash	Aplastador
So-Lar, the Living Sun	So-Lar, el Sol Viviente

Sonic	Sonic
Space Ranger	Explorador Espacial
Spitfire Jones	Spitfire Jones
Star Knight I	Caballero de las Estrellas I
Star Knight II	Caballero de las Estrellas II
Star Knights	Caballeros de las Estrellas, los
Star Marshall	Marshall de las Estrellas
Star-Khan	Khan Estelar, el
Starstone, the	Piedra Estelar, la
Superior	Superior
Swarm, the	Enjambre, el
Syph	Sílfide
Talona	Talona
Talos	Talos
Tamper	Tamper
Tan-Aktor	Tan-Aktor
Targette	Targette
Taurus	Tauro
Temple of Sarrion, the	Templo de Sarrion, el
Terra King	Rey Terra
Thieves Guild, the	Gremio de Ladrones, el
Thule Society, the	Sociedad Thule, la
Time Keepers, the	Vigilantes del Tiempo, los
Toon Gang, the	Banda Animada, la
Toy Boy	Toy Boy
Trap Door	Trampilla
Trawler	Trawler
Tyranny Syndicate	Sindicato de la Tiranía
Ultima Prime	Ultima Prime
Ultima Thule	Ultima Thule
Ultima, the	Ultima, los
Una	Una
Unspeakable One, the	Innombrable, el
Urallos, Constantine	Urallos, Constantine
Usher, Alister	Usher, Alister
Valkyrie, die	<i>Valkyrie, die</i>
Volt	Voltio
Voodoo Dahlia	Dalia Vudú
Voyeur	Voyeur
vril	<i>vril</i>
Warden	Warden
Weather Mistress	Señora del Clima
Weird Maggie	Maggie la Extraña
White Knight	Caballero Blanco, el
White Lion	León Blanco
White Rose & White Thorn	Rosa Blanca y Espina Blanca
Wildcard	Wildcard
Wolf, Jack	Wolf, Jack
X-Isle, the Living City	Isla-X, la Ciudad Viviente
Zandar, the Jungle Lord	Zandar, el Señor de la Jungla
Zero Zone, the	Zona Cero, la